

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING



Between



**NOIDA
INTERNATIONAL
UNIVERSITY**

Noida International University, India

And

Mari State University Russia

Noida International University and Mari State University Russia agree mutually to establish this Memorandum of Understanding (MoU) which will take effect when it is signed by authorized representatives of both institutions.

The purpose of this MoU is to develop academic and educational cooperation and to promote mutual understanding between the two academic institutions. This MOU signifies a statement of intent to collaborate but is not a legally binding document.

The two institutions agree to discuss the development of the following collaborative activities areas of mutual interest such as:

- Promoting exchange of students at all levels
- Articulation agreements and credit transfer agreements
- Exchange of faculty
- Sharing of academic information
- Exchange of online or e-learning programs
- Collaborative research and projects
- Conducting lectures, organising symposia and joint events
- Other cooperation in areas of mutual interest.

The development and implementation of specific activities based on this MoU will be separately negotiated and agreed between faculties, schools or institutes which carry out the specific projects. Both institutions agree to carry out these activities in accordance with the laws and regulations of the respective countries and states after full consultation and approval.

Noida International University and Mari State University Russia recognize the value of this Memorandum of Understanding to each other in promoting their programmes and activities, but any promotional material / activity which includes reference to concerned countries must be sent to and be approved by the Deans of the relevant School or any other person authorized by both the Universities before use and print.

It is understood that the implementation of any of the types of cooperation stated shall depend upon the availability of resources and financial support at the institutions concerned.

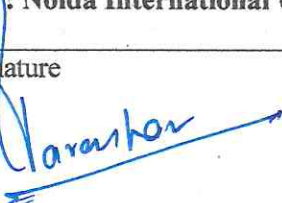
Should the collaborative research activities under the MoU result in any potential for intellectual property, both institutions shall seek an equitable and fair understanding as to ownership and other property interests that may arise.

This MoU may be amended or modified by a written agreement signed by the authorized representatives of both institutions.

The MoU will be for three (3) years initially, and will be reviewed thereafter. Each party has the right to discontinue the arrangement subject to a period of 12 months' notice being given. The MOU may also be terminated at any time by mutual consent of all the parties.

In any case of discontinuance, the parties will honour agreed commitments either via the accepted arrangement or suitable alternative negotiated at that point.

Signatures

For : Mari State University Russia	For : Noida International University, India
Signature 	Signature 
Name : Dr. Petrova Irina	Name: Dr. Mukesh Parashar
Designation: Vice Rector – International Affairs	Designation : Registrar
Date: 30/05/2025	Date: 30/05/2025



МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ



NOIDA
INTERNATIONAL
UNIVERSITY

Между
Международным университетом Нойды, Индия
и
Марийским государственным университетом, Россия

Международный университет Нойды (Индия) и Марийский государственный университет (Россия) взаимно соглашаются установить этот Меморандум о взаимопонимании (Далее - МоВ), который вступит в силу, когда он будет подписан уполномоченными представителями обоих учреждений.

Цель этого МоВ – развивать академическое и образовательное сотрудничество и способствовать взаимопониманию между двумя академическими учреждениями. Этот МоВ означает заявление о намерении сотрудничать, но не является юридически обязывающим документом.

Два учреждения соглашаются обсудить развитие следующих совместных мероприятий в областях взаимного интереса, таких как:

- Содействие обмену студентами на всех уровнях;
- Соглашения о программах перехода и передаче зачетных единиц;
- Обмен преподавателями;
- Обмен академической информацией;
- Обмен онлайн- или электронными программами обучения;
- Совместные исследования и проекты;
- Проведение лекций, организация симпозиумов и совместных мероприятий;
- Другое сотрудничество в областях взаимного интереса.

Разработка и реализация конкретных мероприятий на основе этого МоВ будут отдельно обсуждаться и согласовываться между факультетами, школами или институтами, которые осуществляют конкретные проекты. Оба учреждения соглашаются проводить эти мероприятия в соответствии с законами и правилами соответствующих стран и штатов после полного согласования и утверждения.

Международный университет Нойды и Марийский государственный университет Россия признают ценность этого Меморандума о взаимопонимании друг для друга в продвижении их программ и мероприятий, но любые рекламные материалы/мероприятия, включающие ссылку на соответствующие страны, должны быть отправлены и одобрены деканами соответствующей школы или любым другим лицом, уполномоченным обоими университетами, перед использованием и печатью.

Подразумевается, что реализация любого из указанных видов сотрудничества будет зависеть от наличия ресурсов и финансовой поддержки в соответствующих учреждениях.

Если совместные исследовательские мероприятия по МоВ приведут к появлению потенциала для интеллектуальной собственности, оба учреждения должны будут достичь справедливого и равноправного понимания относительно владения и других имущественных интересов, которые могут возникнуть.

Этот МоВ может быть изменен или модифицирован письменным соглашением, подписанным уполномоченными представителями обоих учреждений.

МоВ будет действовать три (3) года первоначально, а затем будет пересмотрен. Каждая сторона имеет право прекратить соглашение при условии уведомления за 12 месяцев. МоВ также может быть прекращен в любое время по взаимному согласию всех сторон.

В случае прекращения стороны выполняют согласованные обязательства либо через принятые договоренности, либо через подходящую альтернативу, согласованную в тот момент.

Подписи

Марийский государственный университет	Международный университет Нойды
Имя: Петрова Ирина	Имя: Доктор Мукеш Парашар
Должность: проректор по международной деятельности	Должность: руководитель административной службы университета
Дата:	Дата:

Перевод с английского языка на русский выполнен начальником отдела развития международных программ управления международной деятельности «Марийский государственный университет» Смуровой Полиной Михайловной.

